

<p>KLAUZULA INFORMACYJNA</p> <p>Obowiązek informacyjny dla osób kontaktujących się z infolinią Service Desk w S&T.</p>	<p>INFORMATION CLAUSE</p> <p>Information on personal data processing for natural persons contacting the Service Desk in S&T.</p>
<p>ADMINISTRATOR DANYCH OSOBOWYCH</p> <p>Administratorem Twoich danych osobowych są odpowiednio:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. S&T Services Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, ul. Postępu 21D, 02-676 Warszawa lub 2. S&T Poland Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, ul. Postępu 21D, 02-676 Warszawa. <p>W zależności od tego, z którą spółką współpracujesz.</p>	<p>CONTROLLER OF PERSONAL DATA</p> <p>The controller of your personal data is, respectively:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. S&T Services Polska Sp. z o.o., based in Warsaw, Postępu 21D Str., 02-676 Warsaw or 2. S&T Poland Sp. z o.o. based in Warsaw, Postępu 21D Str., 02-676 Warsaw. <p>Depending on which company you cooperate with.</p>
<p>DANE KONTAKTOWE</p> <p>Administrator wyznaczył osobę odpowiedzialną za nadzór nad danymi osobowymi przetwarzanymi w organizacji, tj. Pełnomocnika Zarządu ds. ochrony danych osobowych.</p> <p>Z Pełnomocnikiem można się kontaktować pisząc na adres Administratora lub pod adresem e-mail: RODO@snt.pl.</p>	<p>CONTACT DETAILS</p> <p>The Controller has appointed a person responsible for supervising personal data processed in the organization, i.e. the Management Board Representative for the personal data protection that you may contact by writing to the Controller's address or by e-mail: RODO@snt.pl.</p>
<p>CEL PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH oraz PODSTAWA PRAWNA PRZETWARZANIA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Podstawą prawną przetwarzania Twoich danych osobowych, przekazanych nam podczas rozmowy telefonicznej z konsultantem, jest uzasadniony interes Administratora polegający na ustaleniu, dochodzeniu lub obrony przed ewentualnymi roszczeniami, związanymi z zawartą umową. 	<p>PURPOSE OF PROCESSING PERSONAL DATA AND LEGAL BASIS FOR PROCESSING</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The legal basis for the processing of your personal data, provided to us during a telephone conversation with our consultant, is the Controller's legitimate interest in establishing, investigating or defending against any claims related to the concluded contract.

<p>2. W zakresie, w jakim przekazane nam dane osobowe wykraczają poza uzasadniony interes Administratora, Twoje dane osobowe są przetwarzane na podstawie Twojej zgody.</p>	<p>2. To the extent that personal data provided to us goes beyond the legitimate interest pursued by the Controller, your personal data is processed on the basis of given consent.</p>
<p>ODBIORCY DANYCH</p>	<p>DATA RECIPIENTS</p>
<p>Twoje dane osobowe mogą być przekazywane następującym podmiotom:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Podmiotom przetwarzającym w związku ze zleconymi przez Administratora działaniami realizowanymi w jego imieniu, na podstawie umowy z Administratorem i wyłącznie zgodnie z poleceniami wydawanymi przez Administratora. 2. Podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa. 3. Podmiotom kontrolnym i nadzorczym w celu wykonania przez Administratora obowiązków wynikających z przepisów prawa. 4. Podmiotom zewnętrznym, jeżeli jest to konieczne do prawidłowej realizacji umowy na podstawie, której współpracujesz z S&T (np. Klientom, członkom konsorcjum, podwykonawcom). 5. W przypadku uzasadnionego interesu - drugiej Spółce S&T z siedzibą w Warszawie (tj. S&T Poland Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie lub S&T Services Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie). 	<p>Your personal data may be transferred to the following entities:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Processors in connection with activities ordered by the Controller carried out on his behalf, based on a contract with the Controller and only in accordance with the instructions issued by the Controller. 2. Entities authorized on the basis of legal provisions. 3. Controlling and supervisory entities in order to perform by the Controller the obligations arising from legal provisions. 4. External entities, if it is necessary for the proper performance of the contract based on which you cooperate with S&T (e.g. clients, consortium members, subcontractors). 5. In the case of a legitimate interest - the second S&T Company based in Warsaw (i.e. S&T Poland Sp. z o.o. based in Warsaw or S&T Services Polska Sp. z o.o. based in Warsaw).
<p>PRZEKAZYWANIE DANYCH OSOBOWYCH POZA EOG</p>	<p>TRANSFERS OF PERSONAL DATA TO A THIRD COUNTRY OR INTERNATIONAL ORGANISATIONS</p>
<p>W uzasadnionych sytuacjach, Twoje dane osobowe mogą być przekazywane do państw trzecich tj. poza Europejski Obszar Gospodarczy („EOG”).</p>	<p>In justified situations, your personal data may be transferred to third countries, i.e. outside the European Economic Area ("EEA").</p>

<p>Z uwagi na to, iż poziom ochrony danych osobowych poza EOG różni się od tego zapewnianego przez prawo europejskie, Administrator zobowiązuje się stosować odpowiednie zabezpieczenia, które zgodnie z prawem UE legalizują transfer i zapewniają odpowiednie gwarancje ochrony Twoich danych osobowych, a w szczególności:</p> <ul style="list-style-type: none"> • stosuje w umowach standardowe klauzule umowne wydane przez Komisję Europejską, • współpracuje z podmiotami przetwarzającymi dane osobowe w państwach, w odniesieniu, do których została wydana stosowna decyzja Komisji Europejskiej dot. stwierdzenia zapewnienia odpowiedniego stopnia ochrony danych, • stosuje wiążące reguły korporacyjne zatwierdzone przez właściwy organ nadzorczy, • w sytuacji przekazywania danych do USA współpracuje z podmiotami uczestniczącymi w programie Tarcza Prywatności (ang. Privacy Shield), zatwierdzonym decyzją Komisji Europejskiej. 	<p>Due to the fact that the level of protection of personal data outside the EEA differs from the European law, the Controller undertakes to use appropriate safeguards, which in accordance with the EU law legalize the transfer and provide adequate guarantees for the protection of your personal data, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> • uses standard contractual clauses issued by the European Commission in contracts, • cooperates with entities processing personal data in countries for which an appropriate decision of the European Commission has been issued regarding the determination of ensuring an adequate level of data protection, • applies binding corporate rules approved by the competent supervisory authority, • in the event of data transfer to the USA, it cooperates with entities participating in the Privacy Shield program, approved by the decision of the European Commission.
<p>OKRES PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH</p>	<p>PERIOD OF PROCESSING PERSONAL DATA</p>
<p>Okres przetwarzania Twoich danych osobowych jest uzależniony od celu, w jakim dane są przetwarzane.</p> <p>Zapisy z systemów nagrywania rozmów telefonicznych przechowywane są nie dłużej niż 3 miesiące. Okres przetwarzania danych może być przedłużony w sytuacji, gdy przetwarzanie jest niezbędne do ustalenia lub dochodzenia roszczeń lub obrony przed roszczeniami, a po tym czasie jedynie w przypadku i w zakresie, w jakim będą wymagać tego przepisy prawa.</p> <p>Po upływie ww. okresów nagrania zawierające dane osobowe podlegają zniszczeniu.</p>	<p>The period of processing your personal data depends on the purpose for which the data is processed.</p> <p>Records of recorded conversation are stored for no longer than 3 months. The data processing period may be extended if the processing is necessary to establish or assert claims or defend against claims, and after that time only if and to the extent required by law.</p> <p>After the mentioned above recording periods your personal data are subject to destruction.</p>

PRAWA OSÓB, KTÓRYCH DANE DOTYCZĄ	RIGHTS OF THE DATA SUBJECT
<ol style="list-style-type: none"> 1. Prawo do informacji o przetwarzaniu danych osobowych. 2. Prawo uzyskania kopii danych. 3. Prawo do sprostowania. 4. Prawo do usunięcia danych. 5. Prawo do ograniczenia przetwarzania. 6. Prawo do przenoszenia danych. 7. Prawo sprzeciwu wobec innych celów przetwarzania danych. 8. Prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego zajmującego się ochroną danych osobowych w Polsce. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. The right of access to information on the processing of personal data. 2. The right to obtain its copy. 3. The Right to rectification. 4. The right to erasure of data. 5. The right to restriction of processing. 6. The right to data portability. 7. Right to object to other purposes of data processing. 8. The right to submit a complaint to the competent supervisory authority in Poland.